



## Product overview

Balancing systems

Sensors

Electronics

Condition Monitoring



Using DITTEL systems and components for monitoring and controlling grinding applications and dressing processes the efficiency and safety of your grinding and combi machines will increase.

The DITTEL systems are compatible with surface grinding, cylindrical surface grinding, internal circular grinding, tooth grinding or tool grinding machines – whether grinding steel, ceramic or glass workpieces. Monitoring processes are essential when using CBN and diamond grinding wheels.

When DITTEL was founded in 1959, it was involved with the development and series production of avionics. The company is now active in the fields of measuring technologies, airborne transceivers and

power electronics. We provide our customers with individual advice in order to make their businesses more successful, covering topics from planning to training. We also pick up trends in our customers' markets and, in turn, develop new products in close co-operation with our customers. And ultimately, our network of highly effective alliances, industrial partners, university and research facilities, working groups and industrial associations, all serve to benefit you, the customer.

Eleven agencies around the world are present to respond to the demand of our customers.

Since the beginning DITTEL stands for precision, quality and reliability.

### Electromechanical balancing

DITTEL balancing systems are based on a highly precise mechanical balancing head and a well-established balancing strategy. The use of DITTEL balancing systems ensure that imbalances are detected early and dealt with in time. This in turn provides our customers with a constantly high level of workpiece quality and long machine and tool life.

The mechanical balancing system for the detection, counterbalancing and compensation of imbalances consists of a balancing head, a highly precise acceleration pick-up, a revolution counter and the M6000 electronic module from the DS6000 (Dittel System 6000). Depending on the design of the balancing head it is possible to integrate an Acoustic Emission sensor (see table). So the extension of the system by an Acoustic Emission Module AE6000 due to modular design is easily made. This further optimizes the overall performance.

#### DITTEL offers:

- External balancing heads
- Built-inw balancing heads
- 2-plane balancing heads
- Hydro-balancing systems (also page 6)



#### External balancing heads:

##### Applications:

For all grinding machines without automatic quick change

##### Advantages:

- Suitable for retrofitting
- RPMs up to 10,000 1/min
- Easy to assemble
- Compact design
- No maintenance
- AE sensor can be integrated
- Non-contact power transmission
- Alternatively with attached transmitter



#### Built-in balancing heads:

##### Applications:

For all grinding machines with a frontal spindleboring

##### Advantages:

- Balancing head in the centre of imbalance
- RPMs up to 20,000 1/min
- Minimum interference
- No maintenance
- AE sensor can be integrated
- Non-contact power transmission



#### 2-plane balancing heads:

##### Applications:

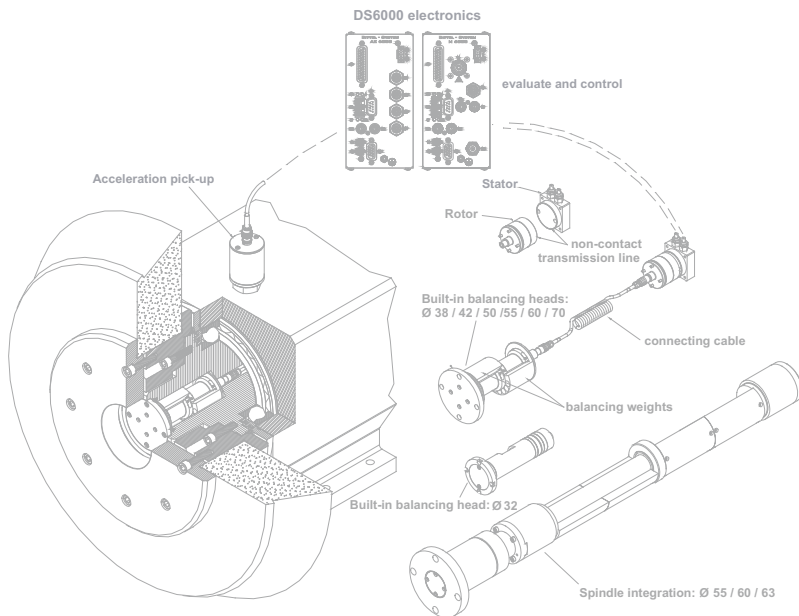
For all grinding machines with frontal spindleboring

##### Advantages:

- 2-plane balancing head in the centre of imbalance
- RPMs up to 10,000 1/min
- particularly suited to wide grinding wheels or 2 wheels on one spindle
- Compact design
- No maintenance
- AE sensor can be integrated
- Non-contact power transmission

DITTEL's electromechanical balancing heads can be mounted either in or, using customer designed flanges, on the end of the grinding spindle. The balancing heads are compact, cover a wide range of balancing capacities and are suitable for high RPMs. Signals and power are transmitted without physical contact, eliminating the need for virtually all system maintenance.

Acoustic emission sensors can be integrated into the balancing head, significantly increasing the range of functions - and the benefits to the customer.



Model of a 2-plane balancing system with two acceleration pick-ups, DS6000 modules and PC6000 Remote control

Types	Outer Ø [mm]	Install. length without flange [mm]	Capacity max. [cmg]	Max. rev. [min-1]	Integration AE sensor possible	Neutral position possible
Built in	38 f7	115	200	20.000	■	■
	38 f7	115	180	20.000	■	■
	42 f7	115	500	15.000	■	■
	50 f7	115	1.100	10.000	■	■
	55 f7	115	1.500	8.500	■	■
	60 f7	115	2.000	7.500	■	■
Built in torque free	70 f7	115	3.300	6.000	■	■
	32 f7	115	110	20.000	■	■
	38 f7	115	140	11.500	■	■
	42 f7	115	180	10.500	■	■
	50 f7	115	320	10.000	■	■
Built in torque free, long	60 f7	115	440	10.000	■	■
	42 f7	135	250	10.500	■	■
	50 f7	135	440	10.000	■	■
External	60 f7	135	1.000	9.000	■	■
	80	77	800	10.000	■	■
	102	77	2.500	5.500	■	■
External head with attached transmitter	122	77	5.000	4.000	■	■
	80	120	800	8.000	■	■
	102	120	2.500	4.400	■	■
Ring	122	120	5.000	3.200	■	■
	243	50	4.000	3.500		
	310	50	7.000	2.500		
Spindle integration	410	50	12.000	2.000		
	55 f7	350	2.000	4.000	■	■
	55 f7	410	3.000	4.000	■	■
	55 f7	470	4.000	4.000	■	■
	60 f7	350	2.500	4.000	■	■
	60 f7	410	3.800	3.500	■	■
	60 f7	470	5.000	3.500	■	■
	63 f7	350	3.100	4.000	■	■
	63 f7	410	4.600	3.500	■	■
63 f7	470	6.000	3.500	■	■	

Upper capacity on requiry

### Hydro-balancing

The hydro-balancing system can be used on any grinding machine. The imbalance is compensated for by injecting coolant or oil in 3 or 4 balancing chambers, which are integrated into a balancing container or directly into the grinding wheel flange.

The balancing container can be delivered in various designs depending on the specifications of customers' machines. This makes it very easy to retrofit the system on older machines which did not have any integrated automatic balancing system till now.



#### Installation options:

- Balancing container mounted before grinding wheel, nozzle unit mounted in protective cover
- Balancing container mounted behind the grinding wheel, nozzle unit mounted on spindle housing
- Balancing chambers integrated into grinding wheel flange, nozzle unit mounted on wheel housing or protective cover

#### Applications:

- For all grinding machines with automatic grinding wheel change
- For spindles where a centrally balancing head cannot be mounted

#### Advantages:

- Easy to retrofit
- Flexible design
- RPMs up to 30,000 1/min

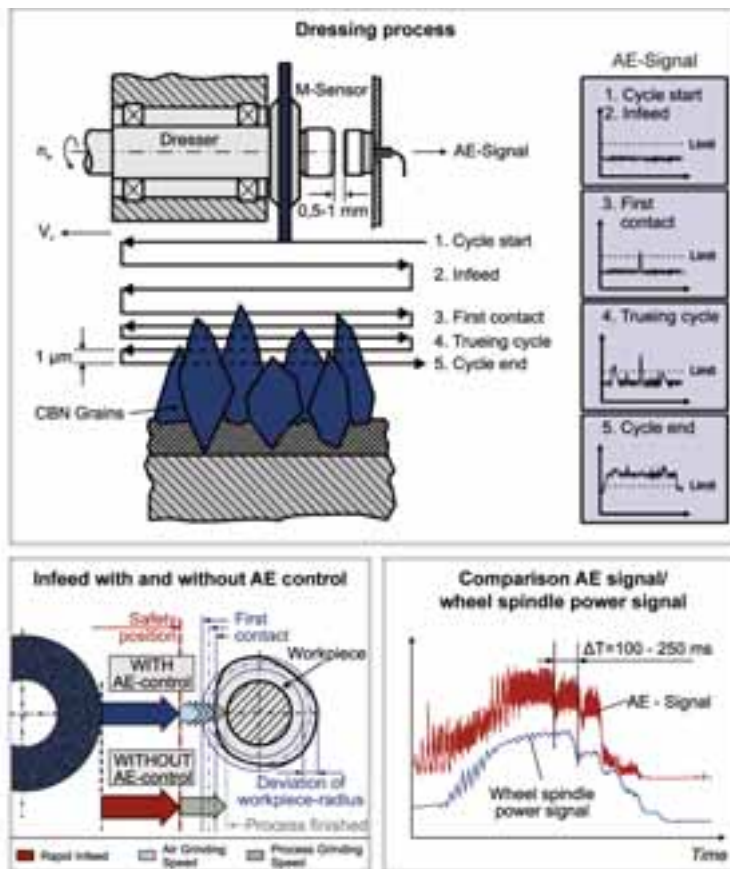


Visualization and handling via remote control RC6000 possible.

## Acoustic Emission (AE)

When removing material from workpiece (e.g. during grinding), a noise acoustic emission is generated in the machine elements that are involved in the process – an emission that consists of measurable frequencies mainly in the ultrasonic range. These frequencies are detected by DITTEL's AE sensors and rapidly analyzed, assessed and visualized by the diagnosis and monitoring systems to determine the current state of workpiece quality, tool wear and the machine itself. Whether a machine breaks down or stays in operation depends to a great extent on knowing about the faults that can arise. The sensors used by the system must therefore meet very high standards. DITTEL offers a wide variety of highly sensitive static or rotating AE sensors (with non-contact signal transmission) that can detect even the slightest signal deviation, enabling you to tap into the full production technology potential of your machine tools and to systematically reduce process costs.

The outstanding signal-to-noise ratio of DITTEL's AE sensors ensures that your processes are as stable as possible.



### Potential uses

#### Collision monitoring

(Crash Control)

Tool collision is detected as quickly as possible, helping to avoid or minimize further damage to the machine.

#### First detection

By evaluating the AE signal, it is possible to detect the tool or workpiece first contact position to the micrometer, thus reducing non-productive "air grinding" time.

#### Process visualization

When the process is visualized on the display, the process technologists are in a position to make conclusions about the course of the process, to observe it and carry out process and error analyses.

#### Process optimization

Via powerful software and analyze tools you can optimize your processes and minimize processing time while maintaining the same level of quality.

### Acoustic Emission:

The cutting process also generates vibrations at the point of contact between the tool and the workpiece. These vibrations manifest themselves as sound. The sound waves consist of and transport kinetic energy that changes the stress in the material and, in turn, leads to short-term plastic deformations, shifting and displacements in the nanometer range. The dynamic displacements generate high-frequency vibrations known as acoustic emissions (AE) that can be detected beyond the point of direct contact between tool and workpiece with the aid of the piezo effect, and are measured as changes in electrical potential.

The acoustic emissions (also known as structural noise, depending on the medium in which they are disseminated) are inaudible, ultrasound signals. The electrical signals measured in this way consist of characteristic frequencies and sound amplitudes that are specific to the cutting operations and can therefore be used to monitor the process.



## Static sensors



**Types:**

- S sensor
- Mini-S sensor
- SF sensor
- Magnetic sensor
- Mini magnetic sensor
- Micro-S sensor **new!**

**Applications for example:**

Stationary dressing tools:

- Single point diamond
- Blade type diamond

**Appropriate sensor position:**

- On the workpiece headstock
- On the tailstock
- On the machine's headstock

**Additional functions:**

- Monitoring of dressing and grinding processes

**Customer benefits:**

- Easy to assemble
- High signal quality

**AE fluid sensor:**

**new!**

DITTEL's newly developed AE fluid sensor is the latest addition to the company's range of AE sensors for grinding process optimization. The acoustic emission is transmitted in the opposite direction to the flow of liquid from the machine's coolant system (either grinding oil or cooling emulsion). By electrically and acoustically isolating the AE fluid sensor from the machine tool, DITTEL has managed to suppress the machine's background noise.

**Brief description:**

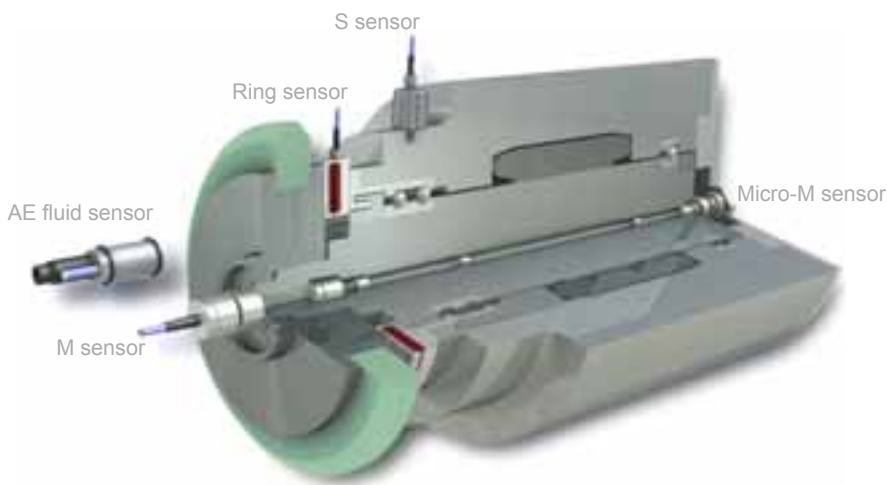
Dressing and process monitoring while grinding rotating and static surfaces.

**Signal transmission:**

- From the workpiece
- From the tool
- From the workpiece headstock
- From the workpiece holder

**Customer benefits:**

- Easy to assemble
- Suitable for retrofitting
- Unsusceptible to the electromagnetic interference generated by the machine itself
- Connects all DITTEL AE evaluation systems without additional preamplifier



AE signals arising during dressing detected via AE fluid sensor

# Rotating sensors



## M- and Mini-M sensors:

### Applications for example:

- Dressing rotating dressing tools:
- Form roller
  - Profile roller

### Sensor position:

- On the grinding wheel spindle
- On the grinding wheel flange

### Additional functions:

- Monitoring of dressing and grinding processes

### Customer benefits:

- Simple to assemble
- Measurements on the rotating shaft provide optimal signal-to-noise ratio

## Micro-M sensors:

### Applications for example:

- Dressing rotating dressing tools:
- Form roller
  - Profile roller

### Sensor position:

- In the wheel spindle
- In the dresser spindle

### Additional functions:

- Monitoring of dressing and grinding processes

### Customer benefits:

- Proximity to process and large signal recording area provide high signal quality

## Ring sensors:

### Applications for example:

- Dressing rotating dressing tools:
- Form roller
  - Profile roller

### Sensor position:

- On the chuck
- On the grinding wheel spindle
- On the grinding wheel flange

### Additional functions:

- Monitoring of dressing and grinding processes

### Customer benefits:

- Direct contact to dressing or grinding tool ensures highest signal quality

## High-speed R sensor:

The newly developed high-speed R sensor can detect acoustic emissions in close proximity to the grinding process. In order to better isolate the sensor from sources of interference, e.g. bearings, DITTEL has integrated its AE sensors into the fastening nut of the grinding mandrel. The flow of cooling lubricant through the grinding mandrel has hardly any effect on signal quality. The high-speed R sensor, with an external diameter of 30 mm, can be operated at a maximum rotational speed of 100,000 1/min in combination with DITTEL's evaluation electronics.

### Applications for example:

- Internal grinding
- Dressing

### Sensor position:

- Integration in the grinding tool coupling nut

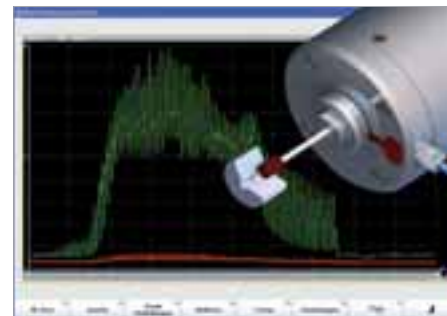
### Additional functions:

- Monitoring of dressing and grinding processes
- Grinding tool attachment

### Customer benefits:

- Easy to assemble
- Direct contact to dressing or grinding tool ensures highest signal quality
- Easy to retrofit

Types	Dimensions [mm]	Thread/ Fastenings	Non-contact signal transm.	Active preamplification possible
S sensor	ø 21 x 24.5	M 6		
Mini-S sensor	ø 15 x 23	M 4		
SF sensor	45 x 30 x 17	2 x M 5		
Magnet sensor	ø 40 x 40	magnet		
Mini magnet sensor	ø 21 x 34.5	magnet		
Mini-M sensor	ø 14 x 9.6	M 4	■	
Mini-M receiver	ø 20 x 14		■	
M sensor	ø 21 x 14.2	M 6	■	
M receiver	ø 21 x 18		■	
Ringsensor	customer specific	customer specific	■	■
Ringreceiver	customer specific	customer specific	■	■
High-speed R sensor	customer specific	customer specific	■	--
Micro-M sensor	customer specific	customer specific	■	■
Micro-M receiver	customer specific	customer specific	■	■



AE signals arising during internal cylindrical grinding detected via high-speed ring sensor

## Dittel-System 6000

The DS6000 (Dittel-System 6000) represents a completely new generation of process monitoring and balancing electronics equipment, which acts as an interface between the automation systems and the sensors and/or balancing components, incorporating parameter initialisation, signal processing and signal evaluation.



The DS6000 product family has a modular design, which can be added to and combined with each other. This innovative concept is highly flexible in terms of its ability to meet customer requirements, provides the user with an increased range of features and is very easy to operate.

The DSCC Software (DITTEL System Control Center) was developed for Windows-based automation systems like Siemens SINUMERIK, Heidenhain, Fanuc or Bosch-Rexroth and PCs. The communication between modules and automation systems is made via a static interface, PROFIBUS and RS232 or Ethernet. All modules, their controls and the relevant measurement signals can be displayed on the machine monitor, giving the operator a comprehensive overview of all functions and information. All the data needed for time-saving series commissioning can be saved in an XML file and transferred to other machine controls. This also makes it easy to restore the factory settings.

Our systems can also be operated independently of automation systems using the RC6000 or PC6000 remote controls of DITTEL.

The intelligent use of visualisation provides the user with sufficient information to make full use of the available manufacturing potential and, ultimately, to significantly reduce process costs.

### The Dittel-System 6000 includes the electronic modules:

- M6000 Electromechanical balancing control
- AE6000 AE process control
- H6000 Hydro-balancing control
- DM6000 Process control **new!**

### Software:

- Easy to integrate into open Windows-based automation systems
- Easy to integrate software from additional systems
- Freely programmable, Windows-based user surface
- Seamless integration into customer applications via programme interface/ActiveX control elements
- Standard software and operating concept for all DS6000 systems
- Comfortable user guide/prompting
- Intuitive handling
- Integrated online help
- Significant reduction of set-up time
- Complete data protection
- Easily restored to default conditions on servicing
- Optional: Additional equipment functions
- Optional: customer specific software modifications/applications
- Languages: German, English, French, Italian, Spanish, Czech (upgradeable)

### Communication interfaces:

- RS232 or Ethernet interface (alternatively: USB with adapter) to connect Automation System
- Profibus (Profibus connection significantly reduces wiring – 9-pole D-SUB)
- Control signal inputs/outputs via static interface and/or via Profibus
- Static interface: 25-pole D-SUB
- All digital inputs/outputs via optocoupler

### Standard cables for all DS6000 products:

- PUR jacket: coolant resistant
- Fully shielded
- Suitable for use with drag chains
- Certified according to UL AWM 20963 80°C 30 V E63216 and CSA AWM I/ II A/B 90°C 30V FT1 LL46064



The DSCC Software (DITTEL System Control Center) was developed for Windows-based automation systems like Siemens SINUMERIK, Heidenhain, Fanuc or Bosch-Rexroth and PCs.

## AE6000

### AE process control

Automated grinding or dressing processes must run safely and stably, and produce a consistent level of workpiece quality. Process monitoring on the basis of highly sensitive acoustic emission sensors combined with the AE6000 evaluation unit is the ideal solution to improving process stability. This system can be used to reduce air grinding time, to detect first contact, to detect the first cut during touch dressing, dressing monitoring, grinding process monitoring and wheel damage or collision monitoring.

#### Basic functions:

- Compatible with previous AE4000/AE4100
- Profibus and static interface to machine controls
- "Passive" and "active" AE sensors and voltage sensors can be connected
- Auto setup function
- Series setup of multiple modules with all parameters
- "Open architecture" i.e. updates, software specific to customer and new functions can be integrated flexibly

#### Additional functions:

- Envelope function

#### Customer benefits:

- Optimization of grinding and dressing process, improving workpiece quality and making the grinding machine more cost efficient

## M6000

### Electromechanical balancing control

The M6000 electromechanical balancing control electronics have been developed especially for use in precision machine tools. The M6000 measures the quantity and position of any grinding wheel imbalance. Compensation is performed during grinding breaks using electromechanically adjusted balancing weights - with high precision, contact free and at operating RPMs.

#### Basic functions:

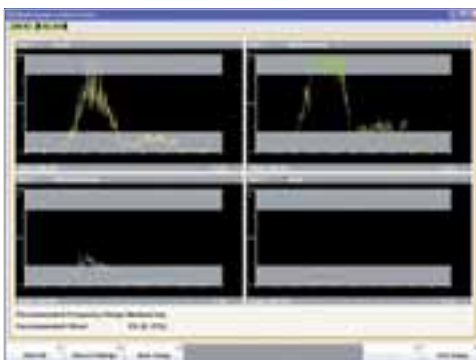
- Fully automated grinding wheel balancing
- Profibus and static interface to machine controls
- Compatible with previous M5000
- Improved balancing strategy
- Series set-up of multiple modules with all parameters
- "Open architecture" i.e. updates, software specific to customer and new functions can be integrated flexibly

#### Additional functions:

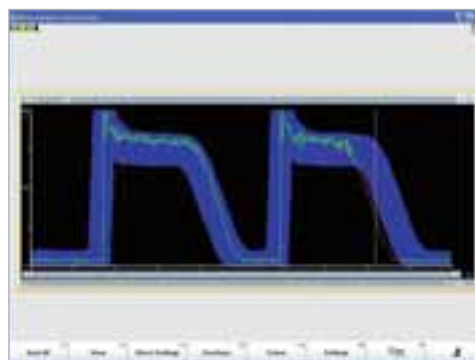
- Single plane and two plane field balancing
- Two plane automatic balancing
- Presentation of grinding spindle's frequency spectrum

#### Customer benefits:

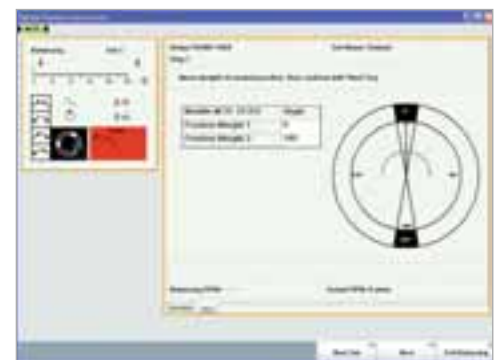
- Optimization of workpiece quality
- Prolonged operating life of individual machine components (spindle, grinding wheel etc.)
- Grinding machine is more cost efficient



AE6000 Auto setup



AE6000 Envelope



M6000 Field balancing

## H6000

### Hydro-balancing control

The H6000 hydro-balancing control electronics have been developed especially for use in precision grinding machines not equipped with a balancing system at the centre of the grinding spindle. The H6000 continuously measures the size and position of any grinding wheel imbalance during breaks in the grinding process and calculates the size and position of the compensation weight. Cooling lubricant is then injected into one of the chambers of the balancing container - with high precision, contact free, fully automated and at operating RPMs.

#### Basic functions:

- Grinding wheel balancing is fully automated: coolant is injected into a three or four chamber balancing container
- Profibus and static interface to machine controls
- Compatible with previous HBA4000
- Improved balancing strategy
- Series set-up of multiple modules with all parameters
- "Open architecture" i.e. updates, software specific to customer and new functions can be integrated flexibly

#### Additional functions:

- Field balancing
- Presentation of grinding spindle's frequency spectrum

#### Customer benefits:

- Optimization of workpiece quality
- Prolonged operating life of individual machine components (spindle, grinding wheel etc.)
- Grinding machine is more cost efficient

## DM6000

**new!**

### Process control

The DM6000 process monitoring module enables you to evaluate sensor-based and internal control data.

The increased demands placed on the grinding process over the past few years have led to the introduction of new technologies. In order to make full use of a machine's reserves at increasingly high cutting speeds, one must use the appropriate sensors to detect threshold values during the grinding and dressing processes. Should the measured data exceed the tolerances, corrective action can be taken before the process degenerates without intervention on the part of the machine operator.

Internal control data, e.g. torque, is transferred via Profibus to the module where monitoring takes place. The data set for each monitoring strategy can be flexibly allocated to a signal source. AE/Crash, the voltage input and Profibus inputs are treated equally and can be used for envelope monitoring. When using digital drives, even sensorless process monitoring is possible with the aid of internal control data.

Feedback to the controls is made via Profibus or static interface.

#### Special features:

- Evaluation of user-defined 4-byte signals via Profibus
- Also available in combination with the SINUMERIK Profibus tool and process monitoring
- Unrestricted allocation of 10 limits to signal sources

#### Signal sources:

- AE/crash
- Voltage
- 4 x Profibus

#### Additional monitoring strategies:

- Envelope
- Customer-specific solutions



M6000 Two plane automatic balancing



DM6000 Setup



DM6000 Evaluation real power

## RC6000

### Remote Control

The RC6000 remote control is an accessory for the DS6000 series. This external unit is required for systems without e.g. PC based automation systems, where the DS6000 module can not be operated and visualised via the Windows user interface.

#### Basic functions:

- RS232 interface to base unit
- Monochrome LCD monitor



## PC6000

### Remote Control

The PC6000 external control unit is an additional extra for the DS6000 generation of basic modules. The PC6000 is needed if there are no Windows based controls and interfaces through which to control and visualize the DS6000 module.

The PC6000 can visualize several modules at one time, as well as the pre-balancing, spectrum and envelope functions.

#### Basic functions:

- RS232 interface to basic device
- Color sensor monitor (touch screen)



## SENSITRON6

### AE evaluation electronics

The Sensitron6 is a new type of AE evaluation electronics that can help to monitor and stabilize complex grinding processes. The high performance grinding process monitoring and control electronics are easy to integrate into the machine controls where they evaluate the signals detected by the highly sensitive AE sensors. The Sensitron6 reliably detects the initial contact between the grinding tool and workpiece, detects spark-up and automatically changes the feed rates in order to reduce air grinding time without loss of quality. An integrated crash monitoring function within the working space is a useful security measure that can minimize the costs arising due to collisions. One can select the sensors and operate the evaluation electronics either manually via push buttons or fully automatically via the machine controls. The AE signal is displayed on a LED bar graph (with 30 graduations).

#### Basic functions:

- Static interface (digital I/O's) to machine control
- Evaluation of the filtered AE signal
- Crash function
- Up to 2 AE sensors can be connected

#### Customer benefits:

- Optimization of grinding and dressing process, improving workpiece quality and making the grinding machine more cost efficient



## 5000 series

The 5000 series is ideal for automatically balancing machine spindles and/or for visualising and monitoring grinding processes on grinding machines where the machine controls are not equipped with their own monitor. The 5000 series can handle various configurations in one device, regardless of whether it is balancing 2 spindles and monitoring the acoustic emissions or performing operational balancing/automatic balancing on one spindle - these electronics manage to meet most of our customers' requirements. The entire 5000 series is menu-controlled (in 5 languages) via the displays on an illuminated, monochrome LCD monitor.



### The 5000 series includes:

- M5000B            Remote Control
- M5100M           Balancing control
- M5100M-2SP     Balancing control for 2 spindles
- M5100MA         Balancing- and AE Process control
- M5100MA-2SP   Balancing- and AE Process control for 2 spindles
- M5100ME         Balancing- and AE Process control (incl. Envelope)

## M5100MA

The M5100MA combines the monitoring and control electronics needed for electromechanical balancing and the evaluation of data generated by highly sensitive acoustic emission sensors, in order to optimize grinding and dressing processes. The device is controlled via the menu displayed on an illuminated, monochrome LCD monitor.

### Basic functions:

- Fully automatic grinding wheel balancing
- Static interface (digital I/O's) to machine controls
- Field balancing
- Presentation of grinding spindle's frequency spectrum
- Four AE sensors and a voltage sensor can be connected

### Additional functions:

- Remote control via RS232 interface with PC software for Windows user interface at machine controls.
- Separate remote control (M5000B)

### Customer benefits:

- Prolongs the operating life of individual machine components (spindle, grinding wheel etc.)
- Optimization of grinding and dressing process, improving workpiece quality and making the grinding machine more cost efficient

### 4000 series

The 4000 series is ideal for visualising and monitoring grinding processes on grinding machines where the machine controls are not equipped with their own monitor. The use of acoustic emission systems enables the user to optimize the grinding and dressing process, to reduce air grinding and to monitor for collisions between grinding wheel and workpiece. The entire 4000 series is menu-controlled (in 5 languages) via the displays on an illuminated, monochrome LCD monitor.



#### The 4000 series includes:

- AE4100-1     1 channel AE evaluation
- AE4100-1E   1 channel AE evaluation incl. envelope
- AE4100-2     2 channel AE evaluation
- AE4100-1P   1 channel AE evaluation incl. field balancing

### AE4100-1E

The AE4100-1E electronics evaluate the data provided by highly sensitive acoustic emission sensors. The use of this system helps to optimize grinding and dressing processes and reduce the amount of air grinding. The device is controlled via the menu displayed on an illuminated, monochrome LCD monitor. Dynamic thresholds can be evaluated using the additional envelope monitoring module.

An additional envelope module monitors the process dynamically by taking measurements and evaluating the sensor's output voltage over time. Any value that lies above or below the pre-defined envelope sends an error message to the machine controls. One can save up to 31 envelopes and their related parameters.

#### Basic functions:

- Static interface (digital I/O's) to machine control
- Evaluation of filtered AE signal
- Crash function
- Four AE sensors and a voltage/current sensor can be connected
- Languages: German, English, French, Italian, Spanish

#### Additional functions:

- Remote control via RS232 interface with PC software for Windows user interface at machine controls  
Not applicable to envelope function

#### Customer benefits:

- Optimization of grinding and dressing process, improving workpiece quality and making the grinding machine more cost efficient

# Spindle Data Logging Unit

## Spindle integrated data logger

High performance spindles are among the most important functional components in machine tooling because of their direct influence on precision, productivity and output. The current trend is towards higher revolutions per minute, which increase the potential productivity. This, however, subjects the spindle to extreme loads.



In this situation, our customers need a reliable means of monitoring wear-sensitive components in order to avoid the ultimate cost of repairing damaged spindles. Our spindle data logging unit is integrated into the spindle and reliably records the spindle's history. It consists of an independent monitoring unit capable of monitoring 5 dynamic signals. An alarm signal (recorded with date and time) is activated when predefined limits are exceeded. The data remains stored even when the power is turned off.

Online condition monitoring via a serial interface alerts operators early enough to impending wear-related disturbances for them to plan appropriate maintenance, avoiding spindle damage and the resultant costs of lost production. The records of spindle history enable the spindle manufacturer to determine aspects of spindle behaviour under particular conditions and thus assess warranty claims.

### Sensors:

- Digital temperature sensors e.g. for bearings, cooling water
- Analog temperature sensors e.g. in the motor winding
- Acceleration sensors e.g. to record vibrations and bearing acoustics
- Revolution counters
- Tool exchange sensors

### Data evaluation:

- Histograms (frequency distributions)
- Trend functions
- Alarm/warning messages
- Maximum values per shift
- Operating hours counter
- Tool exchange

### Assembly/Size:

The data logging unit can be mounted onto the back of the spindle or in a separate housing

- Diameter: 21 mm

### Supply voltage and power input:

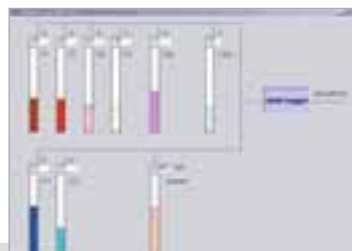
- 15 – 30 V; < 3 W



Maximum values over time



Histogram



Online mode



Alarms & warnings

### Agencies

#### **Brazil:**

GMN Brasil Ltda.  
Contact person: Mr Henrik MONSSEN  
Cacada Flor de Lis, 38  
Centro Comercial Alphaville  
CEP 06453-062 Barueri SP  
Brazil  
Tel.: +55 (0)11 4191 4914  
Fax: +55 (0)11 4191 4914  
dittel@gmnbrasil.com.br  
www.gmnbrasil.com.br

#### **China:**

UNIVERSAL HONGKONG  
TECHNOLOGY CO.LTD.  
Contact person: Mrs Galen GAI  
B615-619,Capital Group Plaza  
No.6 Chaoyangmen Beidajie,  
Dongcheng District,  
Beijing P.R.China P.C.:100027,  
Tel.: +86 (0)10 85283377  
Fax: +86 (0)10 85282755  
galen@universalkco.com.cn  
www.universalkco.com.cn

#### **India:**

NN COMBINED ENGINEERING  
AGENCIES PVT. LTD.  
Contact person: Mr Nikhil NAYAK  
125 M.G. Road  
Dr. Ranji Block, First Floor  
Secunderabad 500 003 AP, India  
Tel.: +91 (0)40 2784-4279, 2789-8579  
Fax: +91 (0)40 2784-1652  
mail@nncea.com  
www.nncea.com

#### **Italy:**

SERMA S.R.L.  
Contact person: Mr Roberto GIOVANNINI  
Via Due Portoni 41  
40132 Bologna, Italy  
Tel.: +39 051 641500-6  
Fax: +39 051 641500-8  
r.giovannini@sermasrl.it  
www.sermasrl.it

#### **Japan:**

FUKUDA CORPORATION  
Contact person: Mr Tatsuo KOISO  
11-2, Akashicho, Chuo-ku  
Tokyo 104-0044, Japan  
Tel.: +81 (0)3 5565-6826  
Fax: +81 (0)3 5565-6839  
koiso@fukudaco.co.jp  
www.fukudaco.co.jp

#### **Korea:**

DG TECHNOLOGY  
Contact person: Mr Dae Gen KIM  
#DA-2211, Jung Ang YuTong,  
1258 Kuro bo-dong, Kuro-Ku,  
Seoul, Korea  
Tel.: +82 (0)2 2611-1048  
Fax: +82 (0)2 2611-1059  
dgkim@dgte.kr  
www.dgte.kr

#### **Spain:**

COHERSA INDUSTRIAS S/A  
Contact person: Mr Luis Carlos  
Ramírez BIGORDÁ  
Polígono Industrial Comte de Sert  
C/ Indústria, 14  
08755 Castellbisbal (Barcelona), Spain  
Tel.: +34 93 7724298  
Fax: +34 93 7724410  
lcramirez@coheresa.com  
www.coheresa.com

#### **Sweden / Norway:**

ADAMANTIC INTERNATIONAL  
Contact person: Mr Magnus JÖNSSON  
Pilfinksgatan 7  
41267 Göteborg, Sweden  
Tel.: +46 (0) 705 329255  
Fax: +46 (0)31 685077  
mj.adamantic@telia.com

#### **Taiwan:**

JOIN STAR TRADING CO.,LTD.  
Contact person: Mr Ali SUNG  
No. 1 Lane 550, Chung Chen Road  
Hsin Tien City, Taipei county, Taiwan  
R.O.C.  
Tel.: +886 (0)2 8867-6366  
Fax: +886 (0)2 8867-3236  
joinstar@ms13.hinet.net  
www.join-star.com.tw

#### **United Kingdom / Ireland:**

REPCO TECHNOLOGY Ltd  
Contact person: Mr Roy PERRY  
3 Fairlands Park  
Coventry, CV4 7DS, UK  
Tel.: +44 (0)2476 419-808  
Fax: +44 (0)2476 690-717  
sales@repcotech.co.uk  
www.repcotech.co.uk

#### **USA / Canada:**

GTI SPINDLE TECHNOLOGY, INC.  
14015 Carole Drive, Suite 2  
Bloomington, IL 61704, USA  
Tel.: +1 309 820-7887  
Fax: +1 309 820-7897  
info@gtispindle.com  
www.gtispindle.com  
Contact person: Ms Colleen BOURQUE and  
Mr Rodney FINCH  
Sales Specialist Grinding & Applications  
Cell: +1 603 290-2009





# DITTEL



**Dittel Messtechnik GmbH**  
Erpfinger Straße 36  
86899 Landsberg am Lech  
Germany

Tel.: +49 (0)81 91 3351-0  
Fax: +49 (0)81 91 3351-49  
[info@dittel.com](mailto:info@dittel.com)  
[www.dittel.com](http://www.dittel.com)